

**THE ROSE (La Rose)**  
*Bette Midler, 1979*

**Some say love, it is a river**  
*Certains disent que l'amour est une rivière*  
**That drowns the tender reed.**  
*Qui submerge le fragile roseau.*

**Some say love, it is a razor**  
*Certains disent que l'amour est une lame*  
**That leaves your soul to bleed.**  
*Qui fait saigner votre âme.*

**Some say love, it is a hunger,**  
*Certains disent que l'amour est un désir ardent,*  
**An endless, aching need.**  
*Un besoin qui fait souffrir sans cesse.*

**I say love, it is a flower,**  
*Je dis que l'amour est une fleur,*  
**And you its only seed.**  
*Et toi son unique graine.*

**It's the heart afraid of breaking**  
*C'est un cœur qui a peur d'être brisé*

**That never learns to dance.**  
*Qui n'apprend jamais à danser.*

**It's the dream afraid of waking**  
*C'est un rêve qui a peur de prendre fin*

**That never takes the chance.**  
*Qui ne saisit jamais sa chance.*

**It's the one who won't be taken,**  
*C'est celui qui a peur de se laisser aller,*

**Who cannot seem to give,**  
*Qui ne semble pouvoir donner,*

**And the soul afraid of dying**  
*Et une âme qui a peur de mourir*

**That never learns to live.**  
*Qui n'apprend jamais à vivre.*

**When the night has been too lonely**  
*Quand la nuit a été emplie de solitude*

**And the road has been too long,**  
*Et que la route a semblé trop longue*

**And you think that love is only**  
*Et que tu penses que l'amour n'est fait que*

**For the lucky and the strong,**  
*Pour ceux qui ont de la chance et qui sont forts,*

**Just remember in the winter**  
*Souviens-toi simplement qu'en hiver*

**Far beneath the bitter snows**  
*Sous la neige glaciale*

**Lies the seed that with the sun's love**  
*Repose cette graine qui grâce à l'amour du soleil*

**In the spring becomes the rose.**  
*Au printemps deviendra une rose.*



audio (mp3)

<https://anglais.alanmattingly.eu/chansons/index.html#the-rose>



paroles

<https://www.lacoccinelle.net/243749-bette-midler-the-rose.html>